

**14h30** – Ouverture des travaux par  
Gilles BOUIS, archiviste et bibliothécaire diocésain et  
Marianna GIULIANTE, présidente du Co.A.L.C.It.  
en présence de Mgr Jean-Philippe NAULT, évêque de Nice  
et de M. Emilio LOLLI, consul général d'Italie à Nice

**15h – Un Manuscrit franciscain du XIII<sup>e</sup> siècle : découverte, acquisition, expertise**  
Intervention de Mme Isabelle le MASNE de CHERMONT,  
directrice honoraire du département des Manuscrits  
à la Bibliothèque nationale de France

**15h45** – Questions et débat

Pause

**16h – Un trésor merveilleux : exploration passée et à venir du manuscrit retrouvé**  
Intervention de Mme Nicole BÉRIOU,  
directrice honoraire de l'Institut de recherche et d'histoire des textes  
sur **Le Manuscrit franciscain retrouvé**

**16h45** – Questions et débat

**17h30** – Vernissage de l'exposition des ouvrages édités  
par La Diane Française autour de saint François d'Assise  
Récit d'une nouvelle version de la légende du loup de Gubbio  
par Raphaël MONTICELLI, écrivain et critique d'art

**18h30** – Vin d'honneur

VIII<sup>e</sup> CENTENAIRE DE SAINT FRANÇOIS (1226-2026)

**Journée d'étude**  
autour du **Manuscrit franciscain retrouvé**

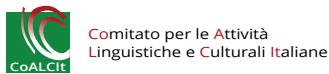
**Mercredi 14 octobre 2026**

**14h30 – 19h**

Maison diocésaine  
29, Boulevard Franck Pilatte – 06300 Nice

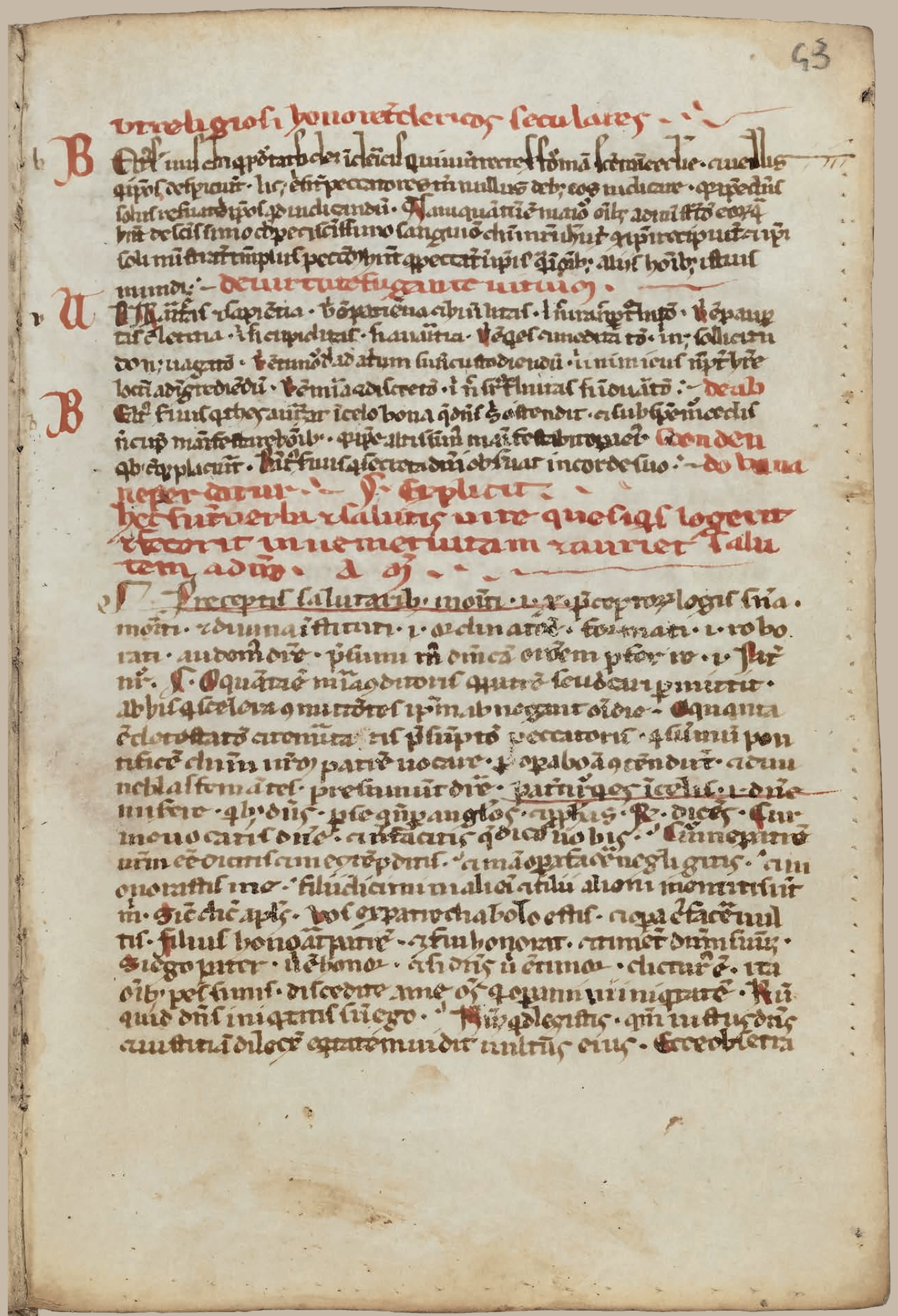
Exposition *Fratello sole e fratello lupo*  
du 14 octobre au 31 décembre 2026  
(Hall de la Maison diocésaine)

Dans le cadre de la XXVI<sup>e</sup> édition  
de la Semaine de la Langue italienne dans le Monde



Fin de la Règle de François d'Assise  
approuvée par Honorius III le 29  
novembre 1223 (acéphale); sous-titres  
rubriqués en tête des chapitres, lettres  
tournures rouges et lettre d'attente en  
marge interne.  
Début du commentaire au Notre Père.

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque  
nationale de France. Département des  
Manuscrits. NAL 3245, fol. 43 r.

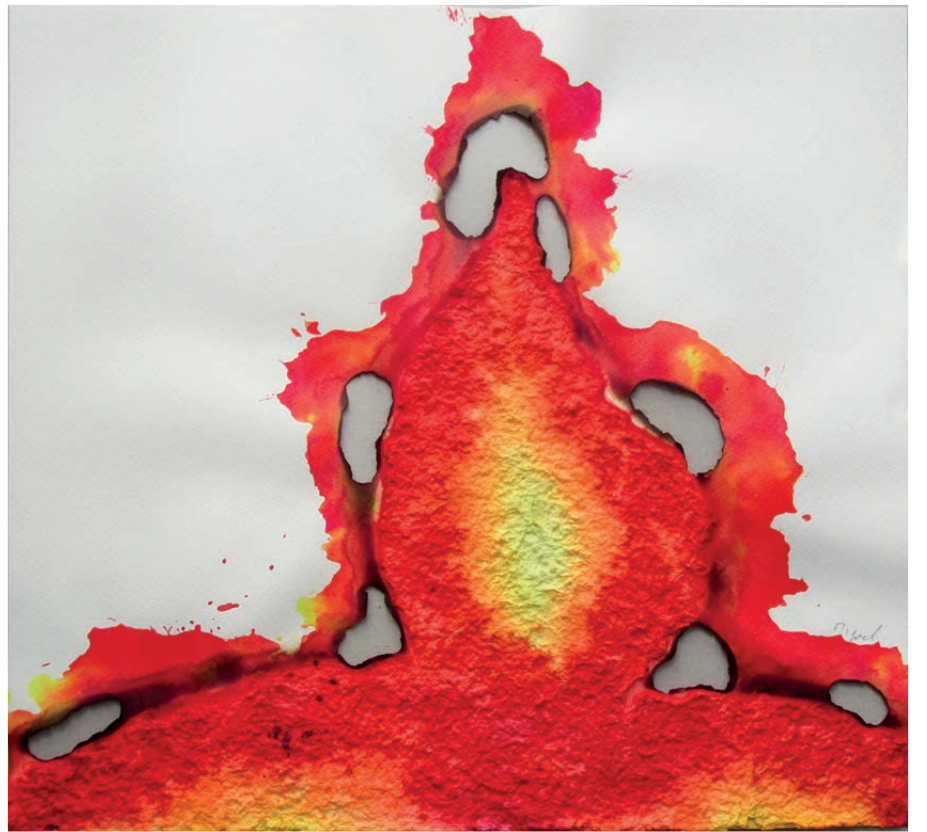


## LE CANTIQUE DES CRÉATURES

Le Cantique des Créatures, ou Cantique de Frère Soleil, composé par saint François d'Assise en 1225, est considéré comme le premier texte écrit en italien.

Ce cantique célèbre la création et la vie, louant Dieu pour ses créations telles que « Frère Soleil », « Sœur Lune », « Frère Vent », « Sœur Eau », « Frère Feu », « Sœur notre mère la Terre », mais aussi « notre sœur la Mort corporelle ».

Cette édition du Cantique des Créatures présente le texte original ainsi que deux traductions – interprétations en italien et français contemporains, réalisées par les élèves de première des classes italianistes du Lycée FANB de Monaco dans le cadre d'un projet didactique conçu et réalisé par le Comité pour les Activités Linguistiques et Culturelles Italiennes (Co.A.L.C.It.). Les illustrations originales sont réalisées par l'artiste – plasticien Martin Miguel selon des techniques mixtes alliant la pâte à papier, le métal rouillé, des colles, des encres et pigments naturels.



## SAINT FRANÇOIS ET LE LOUP DE GUBBIO

La première version et la plus connue de cette histoire est issue des « *Fioretti* » - écrits tardifs rédigés une centaine d'années après la mort de saint François. *Les fioretti* (emprunté à l'italien, qui signifie "florilèges") trouvent leur source dans les « *actes du bienheureux François et de ses compagnons* ».

« *Saint François avait convaincu un loup sanguinaire de cesser ses méfaits, simplement en lui parlant avec douceur au nom de Dieu et en lui promettant que les habitants de Gubbio le nourriraient jusqu'à la fin de ses jours* ».

Mais Raphaël Monticelli nous rapporte une autre version qui se transmet de génération en génération dans sa famille. Elle fait partie de ces histoires qu'il tient de Marie-Louise et qu'il nous raconte comme elle l'a fait elle-même.



## LE MANUSCRIT FRANCISCAIN RETROUVÉ

Minuscule livre de poche (12 x 8 cm), le manuscrit mis en vente en 2014 par une galerie parisienne, fruste, usé, dépenaillé et à peine déchiffrable, a pourtant suscité un extraordinaire engouement international et d'intenses investigations scientifiques. Ce libricino qu'un frère itinérant, disciple de François d'Assise, glissait dans sa besace voici huit cents ans fut, en quelques mois, acquis par la Bibliothèque nationale de France, numérisé et mis en ligne sur Gallica pour être offert à l'expertise internationale.

Quelques années de recherche plus tard, les 122 petits feuillets n'ont pas livré tous leurs secrets, mais les premiers spécialistes réunis autour de lui, experts en physique, chimie, biologie, paléographie, codicologie, philologie, histoire ou théologie, ont opéré des avancées décisives.

Ce recueil contient non seulement une Vie inédite de saint François (1181-1226) rédigée dans les années 1230, mais aussi divers sermons connus ou inédits d'Antoine de Padoue, un commentaire au Pater noster où vibre peut-être la ferveur du *Poverello* en personne, des extraits, des florilèges ou la copie d'œuvres entières comme les étranges Révélations du pseudo-Méthode. Trésor historique inestimable, il est aussi un « objet total » qu'il faut observer, sonder, explorer, pour extraire toutes les informations que recèlent ses matériaux, sa fabrication, son usage. Cet attachant recueil constitue un témoignage exceptionnel des préoccupations et de la sensibilité d'un petit groupe de Frères mineurs, au lendemain de la disparition de leur fondateur.

Les experts appelés à l'examiner ont offert les premiers résultats scientifiques de leurs études. Peut-être le plus important de leurs acquis est-il le dépassement du clivage entre sciences dures et sciences humaines au service d'une recherche faite de rigueur et d'inventivité.

Simon Robert et Jacques Dalarun

